



NOTICES TO MARINERS

Issue No.20(Total No.971)

Notice No.542-570

18 May 2020

CONTENTS

- I Sailing Bulletin
- II Index
- III Notices to Mariners
- IV Temporary Notices

In order to keep navigation safety and make Chinese coastal port and fairway Charts modify timely and accurately, mariners are requested to inform the china MSA immediately of the discovery of new danger, or changes or defects in aids to navigation and of shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts or publications. Copies of Navigational warning, Sailing information, and Dynamic aids condition should be sent to Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA timely. Departments and mariners may contact Shanghai Marine Chart Press Center or Tianjin, Shanghai and Guangdong MSA to get subscribing information. The Notices to Mariners can also be made through the following websites.

In addition to postal methods, the following additional communication facilities are available:

Tianjin MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hcd@tjmsa.gov.cn Phone: +86(0)22 58873986 Fax: +86(0)22 58873988
Shanghai Marine Chart Press Center:	E-mail: gztg@shchart.cn Phone: +86(0)21 65806556 Fax: +86(0)21 65697997
Guangdong MSA Survey and Mapping Office:	E-mail: hemail@gdmsa.gov.cn Phone: +86(0)20 89320335 Fax: +86(0)20 89320336
China MSA Nautical Charts&Books Publisher:	Web: www.chart.msa.gov.cn

The Maritime Safety Administration of the People's Republic of China

Explanatory Notes

1. The Notices which publish the information about essential changing feature of Chinese coastal sea area and works at sea, is mainly used to correct the Chinese coastal port and fairway Charts and offer navigation safety information for mariners.
2. The information published in the notice origins from the marine information, the navigational warning, aids dynamics as well as the hydrographic achievements, which are issued by Maritime Administration. The additional source comes from shipping, fairway, sea, Harbour affairs, and fishing politics department.
3. The Notices include the Sailing Bulletin, the Notices to Mariners and Temporary Notices.
 - a) Sailing Bulletin announces rules and regulations of navigation, the printing, correcting and cancellation of publication, and the marine information which is promulgate by MSA and has important relationship which navigation safety. It is not used to correct the Charts.
 - b) The Notices to Mariners is used for user to correct related Chinese coastal port and fairway Charts. The number in parentheses behind the Chart No. indicates that only parts of the Notices related to this chart. The number in square bracket illustrated the previous update notice information.
 - c) The Temporary Notices published for the temporary establishment, cancellation, variation as well as works at sea. The Chart No. lists for user's convenience when mariners look up for the details.
4. Geographical position refer to the horizontal datum of the current edition of each affected chart. The 2000 national geodetic coordinate system which we adopt equals to WGS-84 world geodetic coordinate system in usage. The sounding datum refers to the level of Lowest Astronomical Tide and the elevation uses 1985 national vertical datum. Bearings are true reckoned clockwise from 000° to 359°. Those relating to lights are from seaward. The height of the lighthouse or light beacon is referred to Mean High Water Springs.
5. For symbols used in the Notices to Mariners, see GB12319-1998.
6. The unit in the Notices complies with the international standard unit of measurement, with the Chinese characters replaced by symbol and alphabet, such as degrees (°), minutes (′) and seconds (″), meters (m), kilometers (km) or nautical miles (M).

SAILING BULLETIN

1, Marine Information

Chinese Version Only.

INDEX

1,GEOGRAPHICAL INDEX



Bohai Sea	Yingkou Port	(542),(543)
	Panjin Port	(544),(557)
	Tianjin Port	(545),(546),(547),(558),(559)
	Binzhou Port	(560)
	Laizhou Gulf	(561)
	Longkou Port	(562)
Yellow Sea	Haiyang Port	(548)
East China Sea	Hangzhou Gulf	(549)
	Zhoushan Islands	(550),(563)
	Zhoushan Port	(564),(565)
	Xiangshan Port and Approaches	(551)
	Shipu Port and Approaches	(552)
	Yongning River	(566)
Taiwan Strait	Meizhou Bay	(567)
South China Sea	Shantou Port	(568)
	Zhujiangkou	(553),(554)
	Sanzao Island Southwards	(569)
	Zhuhai Port	(555)
Beibu Gulf	Yangpu Port	(570)
	Chart Correction	(556)

2,INDEX OF CHARTS AFFECTED



Chart No.	Notice No.	Notice No. (T)
13001	544	
13144	542,543,544	
13145	542,543	
13149	544	557
23001	545,546,547	
23101	545,546,547	558
23112	545,546	558
23115		559
23135	547	
24101	547	
31101		560
33001		561
34122		562
34173	548	
36001	548	
1304	545,546,547	
51001	549	
51171	549	
52134		563
52136	550	
52174	551	
53001	551,552	
53132		564
53342	551	565
53451	552	
54001	552	
54312		566
63111		567
2308	549	
2309	552	
81205		568
81206		568
84001	556	
84002	556	
84204	555	569
84206	553,554,556	

Notices to Mariners




542. Bohai Sea – Yingkou Port – Yingkou Harbour – V-AIS

Delete (8-1)  V-AIS (1) 40°33'09".1N, 122°04'12".2E
 (7-1)  V-AIS (2) 40°33'05".7N, 122°04'15".7E
Chart 13144(1)[2020-416] 13145[2019-1191]
List of Lights CNP81/2019~2020[1410561][1410562]
Source Beihai Aids 019/2020


543. Bohai Sea – Yingkou Port – Yingkou Harbour – Buoyage

Insert (8-1)  (1) 40°33'09".1N, 122°04'12".2E
 (7-1)  (2) 40°33'05".7N, 122°04'15".7E
Chart 13144(1)[2020-542] 13145[2020-542]
List of Lights CNP81/2019~2020[1410561][1410562]
Source Beihai Aids 019/2020

544. Bohai Sea – Panjin Port – Rongxing Harbour – Buoyage

Move (30)  闪(2+1)红 6s from: (1) 40°37'37".0N, 121°57'38".1E
红 绿 绿 绿 绿 绿
 to: (2) 40°37'31".0N, 121°57'36".3E
Amend from: (30)  闪红 4s (3) position (1) above
红 绿 绿 绿 绿 绿
 to: (30)  闪(2+1)红 6s (4) position (2) above
红 绿 绿 绿 绿 绿
Chart 13001(1,2)(with chart unchanged)[2020-225] 13144(3,4)[2020-543]
 13149(1,2)[2020-416]
List of Lights CNP81/2019~2020[1410920.003]
Source Beihai Aids 019/2020

545. Bohai Sea – Tianjin Port – Obstruction

Delete  碍 (38°55'49".6N, 118°03'31".5E)
Chart 23001[2020-319] 23101[2020-319] 23112[2020-319] 1304[2020-516]
Source Tianjin Hydrography Centre

546.Bohai Sea – Tianjin Port – Obstruction


Insert  (1)38°55'50".0N,118°03'29".7E
 (2)38°55'53".2N,118°03'22".2E

Note: (1)长约20m,宽约8m,高出周边海底约1.7m。
(2)长约7m,宽约4m,高出周边海底约1.1m。

Chart 23001(1)[2020-545] 23101(1)[2020-545] 23112[2020-545]
1304(1)[2020-545]

Source Tianjin Hydrography Centre

547.Bohai Sea – Tianjin Port – Dagang Harbour – Obstruction

Insert  (1)38°39'49".2N,117°44'39".4E

Restricted area boundary line and note
"避航区", radius 1000m, center point: (2)position (1) above

Note: 位于水面下约0.13m(以天津港理论最低潮面为基准),形状大小等信息不详。

Chart 23001[2020-546] 23101[2020-546] 23135[2019-37] 24101[2020-293]
1304(1)[2020-546]

Source Dagang Navigation Notice 029/2020

548.Yellow Sea – Haiyang Port – Cultivation Area

Insert the 2019-13 Cultivation area,joining: (1)36°34'58".0N,121°19'12".0E
(2) 36°34'58".0N,121°19'52".0E
(3)36°35'53".0N,121°19'52".0E
(4) 36°35'53".0N,121°19'12".0E
(5)position (1) above

the 2019-14 Cultivation area,joining: (6)36°35'05".0N,121°19'57".0E
(7) 36°35'05".0N,121°20'34".0E
(8)36°36'05".0N,121°20'34".0E
(9) 36°36'05".0N,121°19'57".0E
(10)position (6) above

the 2019-15 Cultivation area,joining: (11)36°35'55".0N,121°19'12".0E
(12) 36°36'47".0N,121°19'12".0E
(13)36°36'47".0N,121°19'52".0E

(14)36°35'55".0N,121°19'52".0E

(15)position (11) above

Note: 有效期至2029年1月30日

Chart 34173[2020-299] 36001[2020-299]

Source Yantai Navigation Notice 091/2020

549.East China Sea – Hangzhou Gulf – Xiaobaishan Northeastwards – Buoyage

Insert	(浙嵊电1)  莫(0)黄12s(同闪)	(1)30°37'10".0N,121°44'36".0E
	(2)  莫(0)黄12s(同闪)	(2)30°36'37".6N,121°44'36".0E
	(3)  莫(0)黄12s(同闪)	(3)30°36'37".6N,121°43'58".4E
	(4)  莫(0)黄12s(同闪)	(4)30°37'10".0N,121°43'58".4E

Note: 浙嵊电1~4号灯浮同步闪光。

Chart 51001(1,3)[2020-476] 51171[2020-472] 2308(1)[2020-476]

List of Lights CNP82/2019~2020[5110115.01][5110115.02][5110115.03][5110115.04]

Source East China Sea Aids 001/2020

550.East China Sea – Zhoushan Islands – Wusha Channel – Wreck

Insert 概位:  (2020) 29°50'03".0N,122°20'09".0E

Note: the wreck named "宁大10".

Chart 52136[2020-377]

Source Zhejiang Navigation Warning 0208/2020

551.East China Sea – Xiangshan Port and Approaches – Waiganmen Island Northwestwards – Buoyage

Insert	外干门(1)  闪红4s(同闪)	(1)29°38'53".5N,121°57'11".3E
	(2)  闪红4s(同闪)	(2)29°38'42".1N,121°56'52".4E




Note: 外干门1号和2号灯浮同步闪光。

Chart 52174[2020-378] 53001(2)[2020-476] 53342[2020-377]











List of Lights CNP82/2019~2020[5510471.01][5510471.02]

Source East China Sea Aids 001/2020

552. East China Sea – Shipu Port and Approaches – Pinfengshan Northeastwards – Aids

Insert	 V-AIS	(1) 29°18'15".4N, 122°01'29".6E
	(沉1)  互明暗蓝黄 3s	(2) 29°18'26".1N, 122°01'27".8E
	(沉2)  互明暗蓝黄 3s	(3) 29°18'06".1N, 122°01'30".9E
Chart	53001(2)[2020-551] 53451[2020-479] 54001(2)[2020-337] 2309(2)[2020-478]	
List of Lights	CNP82/2019~2020[5510975] [5510975.01] [5510975.02]	
Source	East China Sea Aids 001/2020	

553. South China Sea – Zhujiangkou – Chuanbi Channel – Buoyage








Insert	临(川鼻1)  闪(3)绿 10s	(1) 22°43'11".9N, 113°40'32".2E
	临(2)  闪(3)绿 10s	(2) 22°43'49".8N, 113°39'59".1E
	临(3)  闪(3)绿 10s	(3) 22°44'27".7N, 113°39'26".0E
	临(4)  闪(3)绿 10s	(4) 22°45'15".6N, 113°38'44".1E
	临(5)  闪(3)红 10s	(5) 22°45'23".5N, 113°38'25".4E
	临(6)  闪(3)绿 10s	(6) 22°45'55".4N, 113°38'10".4E
	临(7)  闪(3)红 10s	(7) 22°45'46".8N, 113°38'05".0E
	临(8)  闪(3)绿 10s	(8) 22°46'25".8N, 113°37'52".7E
	临(9)  闪(3)红 10s	(9) 22°46'39".0N, 113°37'34".6E
	临(10)  闪(3)红 10s	(10) 22°47'01".2N, 113°37'21".7E
Chart	84206(1~4,7)[2020-489] 84215[2020-381] 84232(1~7)[2020-381] 84233(8~10)[2020-39]	
List of Lights	CNP83/2019~2020[7411589.01] [7411589.02] [7411589.03] [7411589.04] [7411589.05] [7411589.06] [7411589.07] [7411589.08] [7411589.09] [7411589.010]	
Source	Nanhai Aids 021/2020	

554. South China Sea – Zhujiangkou – Humen Channel – Buoyage

Delete	(53)  闪(2)红 6s	(1) 22°45'58".5N, 113°38'13".2E
	(54)  闪(3)红 10s	(2) 22°46'46".0N, 113°37'36".7E
Move	(4)  莫(Z)黄 12s	(3) 22°45'39".5N, 113°38'15".0E

to: (4)22°45'37".3N,113°38'08".6E
 Chart 84206(1)[2020-553] 84215[2020-553] 84232(1;3,4)[2020-553]
 84233(2)[2020-553]
 List of Lights CNP83/2019~2020[7411550.53][7411550.54][7411590.04]
 Source Nanhai Aids 019/2020

555.South China Sea – Zhuhai Port – Gaolan Harbour – Buoyage

Delete (G5)  甚快(3)5s (1)21°56'34".0N,113°13'16".8E
 Move (G2)  闪红4s from: (2)21°55'41".5N,113°12'48".6E
 to: (3)21°55'43".0N,113°12'46".0E
 Amend from: (G4)  闪(2)红6s (4)21°56'06".8N,113°13'10".3E
 to: (G4)  闪红4s (5)21°56'08".8N,113°13'07".9E
 from: (D1)  闪(2)红6s (6)21°56'39".4N,113°13'32".8E
 to: (D1)  闪红4s (7)21°56'42".8N,113°13'29".2E
 Insert (G5)  闪红4s (8)21°56'39".2N,113°13'12".4E
 Chart 84204(1)[2020-174] 84301[2020-382] 84307[2020-382]
 List of Lights CNP83/2019~2020[7413610.02][7413610.04][7413610.05][7413620.01]
 Source Nanhai Aids 022/2020

556.Chart Correction

Delete VTS southwest report line and note
 "VTS Southwest Report Line Calling
 Shenzhen VTS on ch.69, 01", joining: (1)22°22'50".5N,113°52'37".9E
 (2)22°23'30".0N,113°50'55".7E
 (84001北图廓交点)
 (3)22°24'11".3N,113°49'08".7E
 Chart 84001(1,2)[2020-489] 84002(1,3)[2020-489] 84206(1,3)[2020-554]
 84212(1,3)[2020-489] 84220(1,3)[2020-489] 84224(1,3)[2020-489]

Temporary Notices

557. Bohai Sea – Panjin Port – Rongxing Harbour – Pier Construction (T)

Date April 18 to December 31, 2020, day and night

Area joining: (1) 40°43'58".0N, 121°58'46".1E
(2) 40°43'56".6N, 121°58'49".0E
(3) 40°43'53".2N, 121°58'49".9E
(4) 40°44'04".3N, 121°58'59".4E
(5) 40°44'06".5N, 121°58'57".6E
(6) 40°44'08".0N, 121°58'54".6E
(7) position (1) above

Note: Keep watching on VHF ch.69 and AIS is working. Irrespective vessels are prohibited from entering the operating area.

Chart 13149

Source Yingkou Navigation Notice 064/2020

558. Bohai Sea – Tianjin Port – Dagukou Harbour – Surveying (T)

Date April 14 to December 30, 2020, daily 06:00~20:00

Area Tianjin port.

Chart 23101 23112

Source Dagukou Navigation Notice 025/2020

559. Bohai Sea – Tianjin Port – Dagukou Harbour – Pier Construction (T)

Date April 20, 2020 to December 31, 2021, day and night

Area joining: (1) 38°56'01".3N, 117°48'52".1E
(2) 38°55'51".0N, 117°49'30".4E
(3) 38°55'24".5N, 117°49'18".7E
(4) 38°55'27".7N, 117°49'06".9E
(5) 38°55'44".7N, 117°49'14".5E
(6) 38°55'52".1N, 117°48'48".0E
(7) position (1) above

Note: Keep watching on VHF ch.10.

Chart 23115

Source Dagukou Navigation Notice 026/2020

Blank Page

560. Bohai Sea – Binzhou Port – Taoerhe Harbour – Berth Construction (T)

Date April 14 to July 14, 2020

Area joining: (1) 38°03'46".8N, 118°02'16".3E
(2) 38°03'46".0N, 118°02'17".3E
(3) 38°03'46".0N, 118°02'19".6E
(4) 38°03'48".0N, 118°02'19".6E
(5) 38°03'48".8N, 118°02'18".4E
(6) 38°03'59".9N, 118°02'18".1E
(7) 38°03'58".1N, 118°02'16".0E
(8) 38°03'58".0N, 118°02'15".9E
(9) position (1) above

Chart 31101

Source Binzhou Navigation Notice 089/2020

561. Bohai Sea – Laizhou Gulf – Pipeline Construction (T)

Date April 14 to October 31, 2020

Area radius 1M, central point: (1) 37°57'32".4N, 119°27'47".2E
radius 1M, central point: (2) 37°59'31".8N, 119°21'13".8E
1M on both sides of the line joining: (3) position (1) above
(4) position (2) above

Note: Keeping watch on VHF ch.

Chart 33001

Source Dongying Navigation Notice 093/2020

562. Bohai Sea – Longkou Port – Pier and Fairway Construction (T)

Date April 17 to June 25, 2020

Area joining: (1) 37°41'54".8N, 120°10'40".4E
(2) 37°41'54".8N, 120°10'52".2E
(3) 37°38'59".6N, 120°10'52".0E
(4) 37°38'59".6N, 120°10'40".2E
(5) position (1) above

Note: Keeping watch on VHF ch.

Chart 34122

Source Yantai Navigation Notice 099/2020

Blank Page

563. East China Sea – Zhoushan Islands – Daishan Island Northwards – Pier Construction (T)

Date April 11, 2020 to June 30, 2022

Area joining: (1) 30°21'19"N, 122°09'52"E
(2) 30°20'59"N, 122°10'19"E
(3) 30°20'49"N, 122°10'21"E
(4) 30°20'28"N, 122°09'50"E
(5) position (1) above

Note: Keep watching on VHF ch.16. Irrespective vessels are prohibited from entering the operating area.

Chart 52134

Source Zhoushan Navigation Notice 022/2020

564. East China Sea – Zhoushan Port – Beilun Harbour – Work (T)

Date April 14 to December 31, 2020, daily 08:00~17:00

Area joining: (1) 29°56'40".0N, 121°50'34".3E
(2) 29°56'34".3N, 121°50'53".5E
(3) 29°56'30".1N, 121°50'51".3E
(4) 29°56'35".7N, 121°50'32".7E
(5) position (1) above

Note: Keep watching on VHF ch.14 (Tel.: 13071932429).

Chart 53132

Source Ningbo Navigation Notice 084/2020

565. East China Sea – Zhoushan Port – Meishan Harbour – Dredging (T)

Date April 10 to December 31, 2020, day and night

Area joining: (1) 29°46'49".2N, 122°01'04".2E
(2) 29°46'41".6N, 122°01'14".7E
(3) 29°47'01".7N, 122°01'37".8E
(4) 29°47'08".7N, 122°01'28".4E
(5) position (1) above

Note: Keep watching on VHF ch.28 (Tel.: 18868600907).

Chart 53342

Source Ningbo Navigation Notice 087/2020

Blank Page

566. East China Sea – Yongning River – Bridge Construction (T)

Date October 10, 2017 to October 15, 2020, daily 06:00~18:00
Area extend 100m in upstream and downstream side,
joining: (1)28°41'10".2N,121°18'14".9E
(2)28°41'06".2N,121°18'10".5E
Note: During the construction of temporary navigable hole (the navigable clearance width is 25m, height is 4.5m) (Tel.: 13819517446).
Chart 54312
Source Taizhou Navigation Notice 069/2017,034&072/2018,025&058/2019,014/2020

567. Taiwan Strait – Meizhou Bay – Exploding (T)

Date April 9, 2020 to May 31, 2021
Area joining: (1)25°11'25".8N,119°00'05".8E
(2)25°12'21".9N,118°58'55".0E
(3)25°12'37".6N,118°58'02".6E
(4)25°13'00".4N,118°57'27".6E
(5)25°13'05".1N,118°57'34".7E
(6)25°13'07".1N,118°57'37".8E
(7)25°12'51".2N,118°57'57".2E
(8)25°12'25".2N,118°59'17".1E
(9)25°11'26".9N,119°00'30".5E
(10)25°11'23".5N,119°00'24".0E
(11)position (1) above
Note: Keep watching on VHF ch.16&10.
Chart 63111
Source Quanzhou Navigation Notice 026/2020

568. South China Sea – Shantou Port – Rongjiang Channel – Construction (T)

Date March 27, 2019 to September 30, 2020
Area 400m on both sides of the line, joining: (1)23°20'40".6N,116°37'00".8E
(2)23°20'25".9N,116°36'56".5E
Note: Keep watching on VHF ch.08&16.
Chart 81205 81206
Source Shantou Navigation Notice 020&068/2019&021/2020

Blank Page

569.South China Sea – Sanzao Island Southwards – Submarine Cable (T)

Date March 26, 2020 to March 25, 2021

Area Area1, Nearby Area, joining: (1)22°00'14".2N,113°18'21".5E
(2)21°55'44".6N,113°26'02".3E
(3)21°54'43".2N,113°25'41".3E
Area2, approximate point, joining: (4)21°56'31".2N,113°28'48".0E
(5)21°55'26".4N,113°29'27".6E
(6)21°53'31".2N,113°28'34".1E
(7)21°52'34".8N,113°27'59".6E
(8)21°52'22".8N,113°22'58".8E
(9)21°53'50".3N,113°22'59".6E
(10)21°54'38".3N,113°25'04".7E
(11)21°55'21".6N,113°26'03".3E
(12)position (4) above

Note: Keep watching on VHF ch.16.

Chart 84204 84301

Source Zhuhai Navigation Notice 014/2020

570.Beibu Gulf – Yangpu Port – Shentou Harbour – Pier Construction (T)

Date April 8, 2020 to February 28, 2021

Area joining: (1)19°49'44"N,109°11'23"E
(2)19°50'23"N,109°10'53"E
(3)19°50'44"N,109°11'23"E
(4)19°50'02"N,109°12'05"E
(5)position (1) above

Chart 04401 04404

Source Yangpu Navigation Notice 005/2020

Blank Page

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

Name(s) of report sender(s)

Mailing address

Subject

Geographical area

Position or area limit ("PA" indicated if applicable)

.....

Affected chart(s)/publication(s)

Details:

Suggestion(s)/request(s)

.....

Signature :

Date:

HYDROGRAPHIC INFORMATION REPORT SHEET

INSTRUCTIONS

1. Extent of Information to be reported:

a) Discovery or the changes in position, range, depth of uncovered reefs, shoals, wrecks or other obstructions.

b) Discovery or changes of floating objects (e.g buoys, mooring buoys, large scale fishing stakes, floating shipwrecks), magnetic anomalies, discolored water or breakers.

c) Establishments or changes of navigation facilities.

d) Establishments or changes of mooring or berthing facilities (e.g. piers, submarine cables, overhead cables, mooring buoys, breakwaters).

e) Changes in the limit of fairway, anchorages or sailing route.

f) Shortcomings in Chinese coastal port and fairway charts and other relative publications.

2. Instructions:

a) Measuring instrument, methods and time should be specified in expressing the location or scope; and the coordinate system should be indicated (1954 Beijing coordinate system or WGS-84 coordinate system).

b) When position expressed in bearing and distance, the origin should be specified; and when position expressed in latitude and longitude, the number, edition and publisher of chart referred to should be specified.

c) Measuring instrument, methods and time of the obstruction or shoal soundings should be indicated. In addition, the sounding datum and whether it makes corrections for the height of the tide should also be indicated.

d) Elevation of a navigational mark should be accompanied by the datum it referred to, and height of a light should indicate whether it refers to that of the top or that of the center.

e) The report should be signed and affix the official seal.

3. Remarks:

a) The information reported will be checked upon our receipt and then used to the best advantage which may mean inclusion in due weekly edition of *Notices to Mariners*. Certain amount of compensation will be given to the report senders.

b) Please send the report to Shanghai MSA Survey and Mapping Office. Address: 82 Lane 7, Gongqing Road, Yangpu District, Shanghai.